



Instructions d'installation et d'utilisation

Mark IIXG Contrôleurs de la pompe à
incendie à moteur diesel



Firetrol, Inc.

3412 Apex Peakway
Apex, North Carolina 27502
P +1 919 460 5200
F +1 919 460 5250
www.firetrol.com

While every precaution has been taken to ensure accuracy and completeness herein, Firetrol, Inc. assumes no responsibility, and disclaims all liability, for damages resulting from use of this information or for any errors or omissions. Specifications and drawings are subject to change without notice. ©2019 Firetrol, Inc., All Rights Reserved.

Publication NS1100-50FR Rev. C
ECN281258



California Proposition 65 Warning

Fire Pump Controllers

General Information



WARNING: This product can expose you to chemicals including DINP, which is known to the State of California to cause cancer, and DIDP which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.



WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are know to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov

Firetrol, Inc.

3412 Apex Peakway
Apex, North Carolina 27502
P +1 919 460 5200
F +1 919 460 5250
www.firetrol.com

While every precaution has been taken to ensure accuracy and completeness herein, Firetrol, Inc. assumes no responsibility, and disclaims all liability, for damages resulting from use of this information or for any errors or omissions. Specifications and drawings are subject to change without notice. ©2019 Firetrol, Inc., All Rights Reserved.

Publication GF100-85

Table des matières

INTRODUCTION	1
MONTAGE CONTROLËUR.....	1
Support mural	1 - 2
Support plancher/plaque de base	2
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES.....	2 - 4
RACCORDS DE PRESSION DE SYSTÈME	4
PROGRAMMATION DE MARK IIXG	4
Interface utilisateur et affichage	5
Structure du menu utilisateur.....	6
Notes de programmation	7
MENU PRINCIPAL - PARAMÈTRES	
Configuration du système	
Afficheur	
Luminosité	8
Contraste	8
Inversion	8
Clavier	8
Langue et unités	
Langue	8
Unités de pression.....	8
Mots de passe	
Niveau 1	8
Niveau 2.....	8
Date et heure	
Heure.....	8
Date	8
Format de date.....	8
Heure d'été	9
Minuteur	
Retard	9
Marche minimum / Délai d'arrêt	9
Pression	
Unités de pression.....	9
Démarrage.....	9
Arrêt	9
Arrêt automatique désactivé.....	9

Pression (suite)	
Alarme de surpression.....	10
Enregistrement - Delta	10
Capteur.....	10
Étalonnage.....	10
Moteur et démarrage	
Contrôle.....	10
Survitesse (Borne moteur no. 1)	10
Limites d'alarme	
Alarme de surpression activée	10
Tension CD	10
Tension CD min.	10
Tension CD max.	11
Tension CA min.	11
Tension CA max.....	11
Vérification bobine.....	11
Paramètres de fonction	
Démarrage à perte de puissance CA.....	11
Alarme de verrouillage	11
Basse pression sonore	11
Faible aspiration	11
Réglage impropre commutateur principal.....	11
Test manuel	12
Alerte pompe en marche.....	12
Démarrage à distance	12
Entrée utilisateur.....	12
Configuration test hebdomadaire	12-13
Basse température salle de la pompe	13
Bas niveau du réservoir.....	13
Soupape de décharge ouverte.....	13
Haut niveau de carburant	13
Haut niveau du réservoir	14
Paramétrage des options.....	14
MENU PRINCIPAL - JOURNAL DES ÉVÉNEMENTS.....	14
MENU PRINCIPAL - HISTORIQUE DES DONNÉES	14
MENU PRINCIPAL - USB	
Enregistrer sur USB	14
Retirer le disque.....	15
MENU PRINCIPAL - USINE	
Configuration - Modèle	
Numéro de série.....	15
Modèle	15
Type de batterie	15
Tension de la batterie	15

MENU PRINCIPAL - USINE (suite)	
Configuration - Modèle	
Capteur de pression	15
NC pour démarrage automatique	15
Numéro d'entrée utilisateur	15
Faible aspiration	15
Économiseur d'écran.....	15
Configuration - Options	15
Configuration - Étalonnage ADCn	15
Diagnostics	
Entrée brute: Analogique	16
Entrée brute: Discret	16
Entrée brute: Touches	16
Sortie brute: Discret.....	16
Mark IIXG se met en marche.....	16
Test des voyants	16
Test sonore	16
Test USB.....	16
Drapeaux	16
Outils	
Effacer l'historique des données	16
Effacer le journal des événements	16
Réinitialiser aux valeurs par défaut	16
Mise à jour de firmware	16
MENU PRINCIPAL - À PROPOS	16
INFORMATIONS CHARGEUR DE BATTERIE.....	17



Ces instructions aident à comprendre l'installation et le fonctionnement de FTA1100. Lire attentivement ces instructions avant de raccorder le contrôleur. En cas de questions sans réponse dans ces instructions, s'il vous plaît contacter le représentant local ou Firetrol ou le département service de l'usine.

INTRODUCTION

Les contrôleurs combinés Firetrol® FTA1100 automatiques et manuels de pompes d'incendie à moteur diesel sont destinés pour le démarrage et la surveillance des moteurs diesel de pompes à incendie. Ils sont disponibles pour utilisation avec des systèmes à masse négative de 12 ou 24 volts utilisant de l'acide de plomb ou des batteries Nickel-Cadmium. Les contrôleurs de pompe à incendie FTA1100 sont homologués par Underwriters Laboratories Inc., en conformité avec UL218, Norme pour les contrôleurs de pompe à incendie, CSA, Norme pour les équipements de contrôle industriel (cUL) et approuvés par Factory Mutual. Ils sont construits pour atteindre ou dépasser les exigences des autorités approbatives ainsi que NEMA et les dernières éditions de NFPA 20, Installation de pompes à incendie centrifuges et NFPA 70, Code Électrique National.

MONTAGE CONTRÔLEUR—

Note—Consulter les plans de tâche appropriés pour déterminer l'emplacement de montage du contrôleur. Le contrôleur doit être monté à portée de vue du moteur.

Outils et matériaux (tous pour montage):

1. Assortiment d'outils à main ordinaires du type utilisé pour l'équipement électromécanique.
2. Perforatrice (tube).
3. Perceuse pour le forage de mur/sol pour des trous d'ancrage.
4. Niveau de main.
5. Ruban à mesurer.
6. Quatre (4) ancras avec boulons et rondelles-en cas de fixation murale. Six (6) ancras, boulons et rondelles-en cas de fixation sur plancher/plaque de base.

Support mural—

Procédé—

1. Repérer le matériel et les supports de montage bas.
2. Inspecter pour dommages possibles.
3. Poser délicatement le contrôleur sur le dos, en utilisant la protection de sorte que la peinture ne soit pas endommagée. Il est préférable de poser le contrôleur dans un endroit qui est à l'écart de l'emplacement de montage effectif.
4. Fixer chaque patte à la partie inférieure de l'enceinte à l'aide du matériel fourni. Serrer les écrous.



Note—Voir le plan d'encombrement du contrôleur pour les dimensions de montage nécessaires.

Le contrôleur est fixé au mur à l'aide de quatre (4) ancrages au mur, 2 ancrages pour les oreilles supérieures et 2 ancrages pour les supports inférieurs de montage. Les oreilles et les supports sont dimensionnellement sur la même ligne centrale pour faciliter le montage.

5. Utilisant la dimension de l’empreinte ou mesurant la distance entre les lignes centrales des 2 fentes du support inférieur, il faut transcrire cette dimension sur le mur. Note : Le cadre inférieur de l’enceinte doit être à minimum 12” (305 mm) distance du sol, s’il se produit l’inondation de la salle des pompes.
6. Percer et mettre 2 chevilles dans le mur pour les 2 montures à fentes des supports inférieurs.
7. Marquer sur le mur, l’emplacement des trous dans les oreilles de fixation supérieures.
8. Percer et mettre 2 ancrages dans le mur pour les montures supérieures.
9. Installer des boulons et des rondelles dans 2 ancrages inférieurs, laissant un espace entre la rondelle et le mur.
10. Soulever le contrôleur et positionner les fentes inférieures de montage vers le bas sur les 2 boulons d’ancrage inférieurs. Ne pas serrer les boulons.
11. Aligner les trous dans les oreilles de montage supérieures et installer 2 boulons et rondelles dans les ancrages.
12. Caler les ancrages selon le cas pour assurer que l’arrière de l’enclos est bien vertical et qu’il n’est pas sollicité. Serrer tous les 4 boulons d’ancrage.
13. Vérifier que la porte de l’enclos s’ouvre et se ferme librement et que l’enclos est au niveau.

Support plancher/plaque de base—

Procédé—

PATTES DE FIXATION (EN OPTION - SI COMMANDÉS)

Procédé—

1. Déballez les pattes et le matériel de montage.
2. Inspectez les pattes pour dommages possibles.
3. Poser délicatement le contrôleur sur le dos, en utilisant la protection de sorte que la peinture ne soit pas endommagée. Il est préférable de poser le contrôleur dans un endroit qui est à l’écart de l’emplacement de montage effectif.
4. Fixer chaque patte à la partie inférieure de l’enceinte à l’aide du matériel livré. Serrer les écrous.
5. Une fois les pattes bien fixées, il faut dresser le contrôleur sur ses pattes pour le montage. Chaque patte comporte 3 trous sur le fond pour l’ancrage au plancher ou à la plaque base.



Note— Consulter les plans de tâche appropriés pour déterminer l’emplacement de montage du contrôleur. Voir l’empreinte des dimensions du contrôleur pour les dimensions de montage nécessaires.

Le contrôleur est fixé au plancher/à la plaque de base à l’aide des 3 trous pré-perçés dans chaque patte. Les trous sont dimensionnellement sur la même ligne de centre pour faciliter le montage.

6. Utilisant la dimension de l’empreinte ou mesurant la distance entre les lignes centrales des trous sur une patte, il faut transcrire ces dimensions sur le plancher/la plaque de base.
7. Percer 3 trous dans le plancher/la plaque de base pour l’ancrage de la patte.
8. Marquer l’emplacement des trous pour la patte opposée et percer encore 3 trous.
9. Fixer le contrôleur sur le plancher/la plaque de base avec des boulons et des rondelles et serrer.
10. Vérifier que la porte de l’enclos s’ouvre librement et que l’enclos est au niveau.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Précautions importantes—

Avant de faire toute connexion sur terrain:

1. Ouvrir la porte d’enceinte et inspecter les composants internes et câblage pour déceler tout signe de fils effilochés ou lâches ou autres dommages visibles.

2. Vérifier que les informations du contrôleur soient ce que la projet l'exige :
 - Numéro de catalogue Firetrol
 - Tension du moteur et polarité de mise à la terre
 - Tension et fréquence de la ligne d'arrivée
 - Pression maximale du système
3. L'entrepreneur de l'ouvrage électrique doit fournir tout le câblage nécessaire pour les connexions sur terrain selon le Code Electrique National, le code d'électricité local et toute autre autorité compétente.
4. Consulter le schéma approprié de connexions sur terrain pour des informations de câblage.

Procédé—

Toutes les connexions des moteurs, les fonctions d'alarme à distance et le câblage CA seront amenés dans l'enceinte au fond. (Voir le dessin d'encombrement pour l'emplacement exact). Une plaque de presse-étoupe est fournie pour faciliter l'installation.

Procéder comme suit:

1. Utiliser une perforatrice (tube), pas de torche ou de perceuse, et perforer un trou dans la plaque de presse-étoupe à la taille du conduit utilisé.
2. Installer le conduit requis.

Avertissement—N'utilisez que la plaque de presse-étoupe pour l'entrée du conduit. La garantie du contrôleur est NULLE si tout autre endroit est utilisé.

Note—Tous les raccords de câblage sont connectés aux borniers situés dans le contrôleur.

Les bornes pour l'interconnexion avec les bornes correspondantes numérotées sur le bornier du moteur sont situées entre les disjoncteurs (CB1, alimentation CA et CB2-CB3, connexions de la batterie). Pas tous les moteurs exigent que tous les terminaux soient raccordés. Voir le schéma de câblage moteur et le schéma de raccordement sur terrain pour des informations appropriées. D'autres terminaux permettent de brancher des fonctions d'alarme à distance et sur la (les) carte(s) relais du contrôleur il y a des fonctionnalités optionnelles. Les connexions de ligne en c. a. sont réalisées aux bornes L1 et L2 (1CB). Une cosse de terre, marqué «G» est prévue pour la mise à la terre. Ce circuit c.a. doit provenir d'une source ayant un disjoncteur de taille en conformité avec le Code national d'électricité et d'autres codes locaux.

3. Tirer tous les câbles nécessaires pour les connexions du moteur, les fonctions d'alarme à distance, l'alimentation CA et toutes autres fonctionnalités optionnelles. Laisser assez de câble en excès dans l'enceinte pour permettre les connexions au bornier. N'hésiter pas de consulter le schéma approprié de connexion sur champ. Vérifier que le Disjoncteur CA (CB1) et les Disjoncteurs de batterie (CB2, CB3) sont mis sur «Arrêt».

Avertissement—Ne pas utiliser le chemin de câbles du contrôleur pour l'acheminement du câblage externe.

Tailles des câbles—

- Utiliser des câbles AWG no. 14 minimum pour toutes les connexions électriques à l'exception des branchements du chargeur de batterie. (Chargeurs de batterie connectés aux bornes 6, 8 et 11.)
- Sur les bornes 6, 8 et 11, utilisez les informations suivantes pour déterminer les tailles de câble

Pieds linéaires (trajet du conduit) du contrôleur au bornier du moteur	Maximum Taille de câble
0' à 25' (0 à 7,62 m.)	#10 AWG (6 mm ²)
25' à 50' (7,62 m. à 15,24 m.)	#8 AWG (10 mm ²)

4. Effectuer tous les raccordements sur terrain pour les fonctions d'alarme à distance et toute autre fonctionnalité en option.
5. Vérifier la tension de ligne CA et la fréquence avec la plaque signalétique du contrôleur sur la porte de l'enceinte avant mise sous tension de l'alimentation en c.a.

6. Brancher l'alimentation c.a. à « L1 » et « L2 » (CB1) -120 V, 60 Hz ou selon la plaque signalétique du contrôleur.
7. Connecter les fils du circuit à distance normalement ouvert du bouton-poussoir START (DÉMARRAGE) aux bornes « 13 » et « 14 » (si utilisées).
8. Si l'on utilise la vanne déluge, retirer le cavalier à partir des bornes «16» et «17». Connecter les fils du contact normalement fermé sur le clapet déluge aux bornes «16» et «17».
9. Connecter les fils de verrouillage arrêt du circuit à distance normalement ouvert aux bornes «15» et «16» (si utilisées). Un cavalier installé en usine sera installée sur ces bornes. Si on installe un système de verrouillage, ce cavalier peut être retiré, ou bien laisser le cavalier en place jusqu'à ce que la configuration du Mark IIXG soit terminée.
10. Vérifiez que toutes les connexions sont autant correctement câblées (selon le schéma de connexion sur terrain) que serrées.
11. Fermer la porte de l'enceinte.

RACCORDS DE PRESSION DE SYSTÈME

Le contrôleur FTA1100 nécessite un (1) raccordement de «Pression de système» de la tuyauterie du système jusqu'à l'enceinte. L'armature du raccord, 1/2" FNPT, est prévue sur le fond, du côté extérieur de l'enceinte à cet effet.

La connexion de «Test drainage», située à la gauche de la connexion «Pression système», doit être canalisée vers un drain ventilé ou à l'évacuation. Le «Test drainage» est utilisé seulement brièvement au cours du cycle de test hebdomadaire.

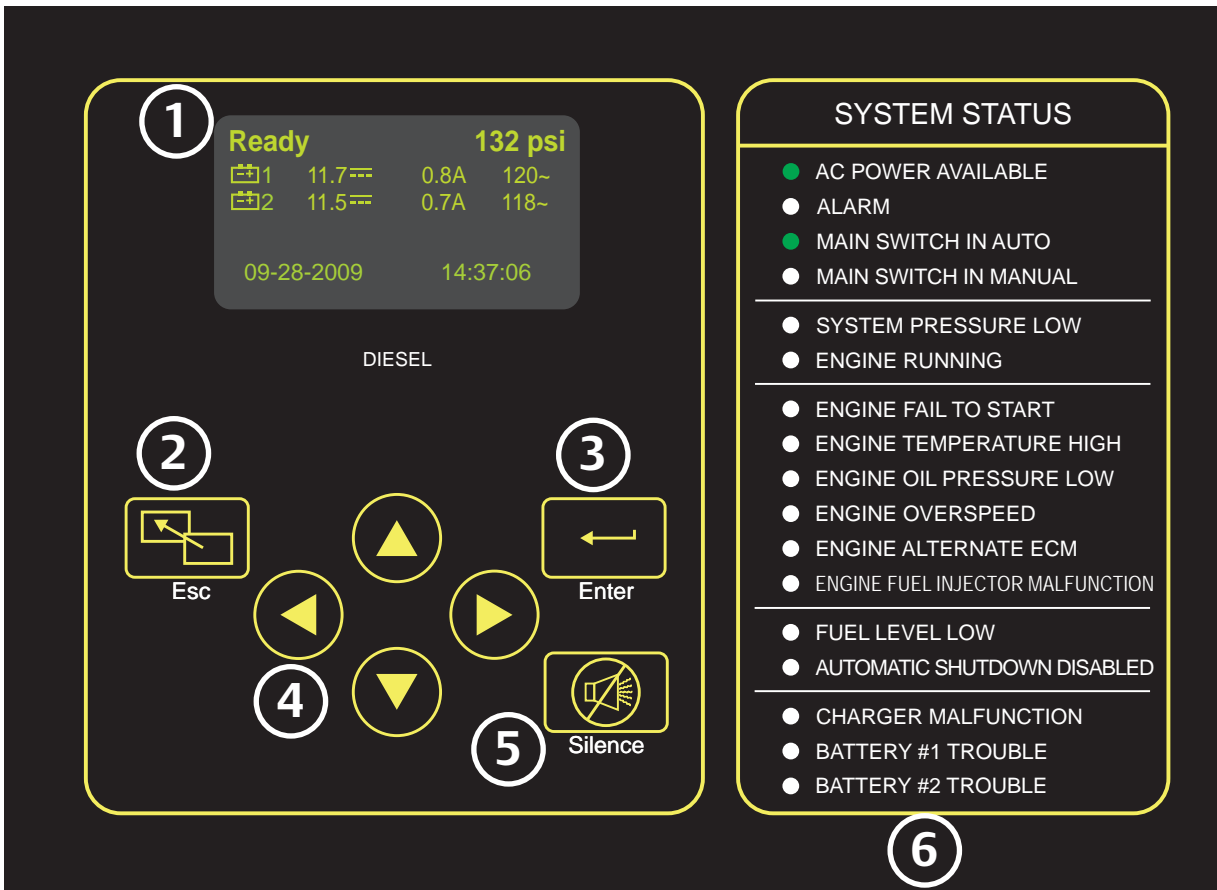
Note—La conduite d'évacuation de test doit avoir un écoulement libre. Ne pas utiliser de vannes ou de bouchons sur cette conduite.

Consulter la norme NFPA 20 pour la procédure correcte tuyauterie sur champ de détection de la conduite entre le système de pompage et le contrôleur.

PROGRAMMATION DE MARK IIXG

1. Mettre sous tension (tourner à « MARCHE ») les disjoncteurs 1CB (alimentation en c.a.), 2CB et 3CB (Raccordements de la batterie). Suivre les instructions de programmation incluses dans ce manuel pour régler la pression, les minuteries, etc...
2. Lorsque toute la programmation est terminée et l'appareil est prêt à se mettre en service, enlever le fil de raccordement de verrouillage des bornes 15 et 16. Ce cavalier est installé en usine pour empêcher le démarrage du moteur pendant l'installation et la configuration.

Mark IIXG Interface utilisateur et affichage



1 Affichage d'informations
État du contrôle et Fréquence de pression
État Batterie 1 et 2 - Tension CC, Intensité de charge, Tension CA (chargeur)
Alarmes actives - Notification d'état primaire
Date-Heure ou Minuterie active
Notification d'état secondaire

2 Bouton Éch.
Utilisé pour revenir en arrière à travers les écrans de menu

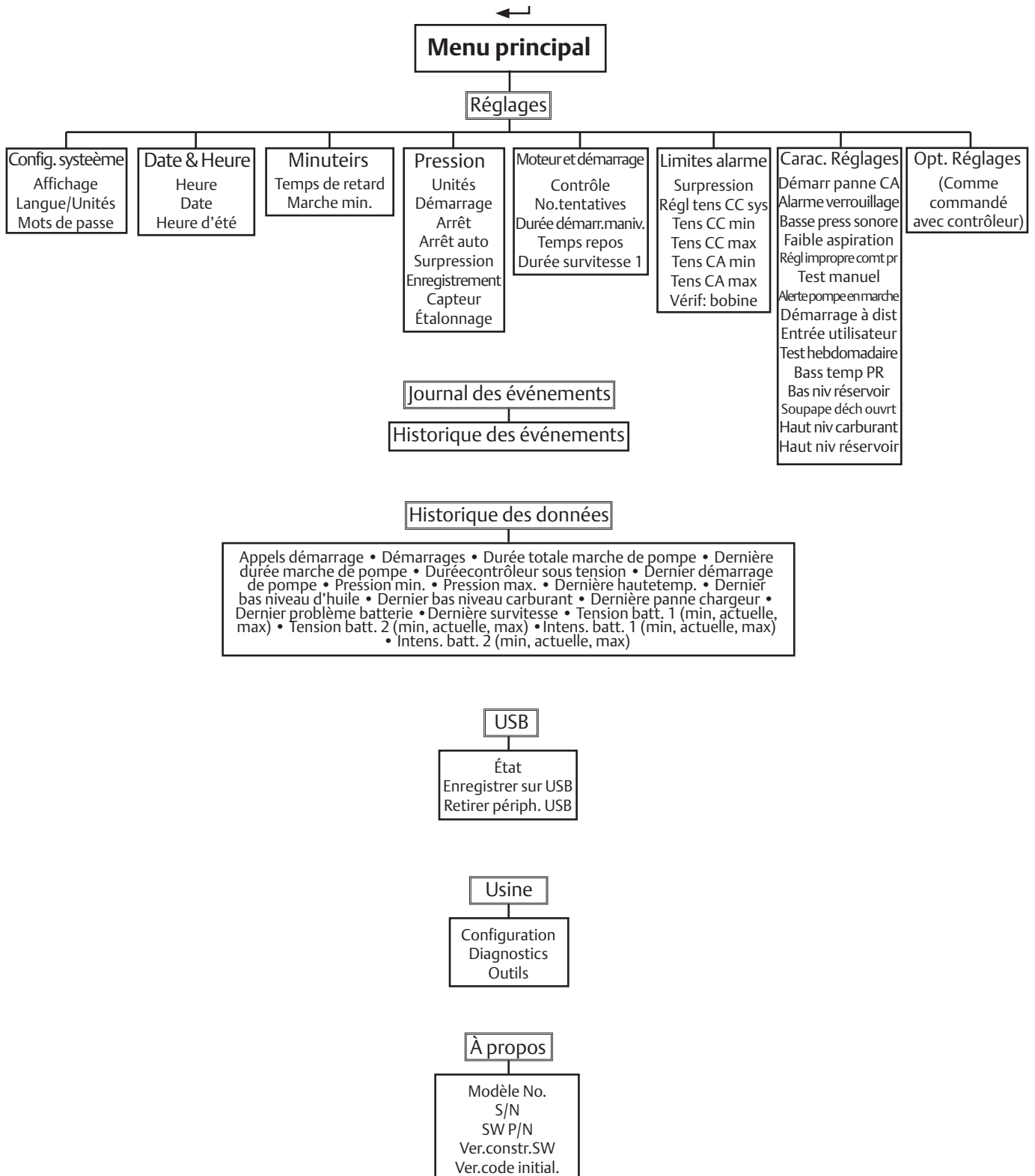
3 Bouton Entrée
Utilisé pour aller en avant à travers les écrans de menu et enregistrer les paramètres définis par l'utilisateur

4 Flèches directionnelles
Utilisées pour monter et descendre dans les écrans de menu et modifier les valeurs définies par l'utilisateur

5 Bouton arrêt alarme
Utilisé pour arrêter l'alarme sonore

6 Voyants d'état du système
Offrent une indication visuelle des informations importantes du système

Mark IIXG Structure du Menu utilisateur



Notes de programmation

Le Firetrol Mark IIXG est protégé par des mots de passe à plusieurs niveaux. Les fonctions à programmer par l'utilisateur sont protégées par un mot de passe Niveau 1.

MOT DE PASSE NIVEAU 1
2 - 1 - 1 - 2

₁ Indique le niveau du mot de passe requis pour modifier un réglage.

Note: Beaucoup de paramètres de menu disposent d'une option « activer/désactiver ». Ces options sont indiquées par un “✓” pour activé ou par un “X” pour désactivé. Dans beaucoup de situations cela peut aussi être interprété comme “✓” pour oui ou un “X” pour non.



Mark IIXG Paramètres du Menu utilisateur

Note: Beaucoup de paramètres de menu disposent d'une option « activer/désactiver ». Ces options sont indiquées par un "✓" pour activé ou par un "x" pour désactivé.

 1 Indique le niveau du mot de passe requis pour modifier le réglage.

Configuration système - Affichage

← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ← AFFICHAGE ← LUMINOSITÉ ←  1

Utilisez les flèches   et pour régler la luminosité souhaitée de l'affichage. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ← AFFICHAGE ←  CONTRASTE ←  1

Utilisez les flèches   et pour régler le contraste souhaité de l'affichage. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ← AFFICHAGE ←  INVERSION ←  1



Utilisez les flèches   ou pour activer/désactiver l'affichage inversé (fond clair avec des lettres noires). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ← AFFICHAGE ←  CLAVIER ←  1



Utilisez les flèches   ou pour régler le temps d'inactivité du clavier avant que l'affichage revient à l'écran principal. Appuyez sur ← pour confirmer.

Configuration système - Langue et unités

← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ←  LANGUE ET UNITÉS ← LANGUE ←  1

Utilisez les flèches   et pour sélectionner la langue souhaitée de l'affichage. Appuyez sur ← pour confirmer.




← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ←  LANGUE ET UNITÉS ←  PRESSION ←  1

Utilisez les flèches   et pour sélectionner l'affichage de l'unité de pression préférée (psi, bar, kPa). Appuyez sur ← pour confirmer.

Configuration système - Mots de passe

← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ←  MOTS DE PASSE ← NIVEAU 1 ←  1

Utilisez les flèches     pour définir le mot de passe préféré pour le niveau 1 d'accès. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← CONFIGURATION SYSTÈME ←  MOTS DE PASSE ←  NIVEAU 2 ←  2

Utilisez les flèches     pour définir le mot de passe préféré pour le niveau 2 d'accès. Appuyez sur ← pour confirmer.

NOTE : Un niveau supérieur peut changer un mot de passe de niveau inférieur (niveau 2 peut modifier niveau 1). Si les mots de passe sont changés des définitions par default de l'usine et oubliés, cela peut engager des frais pour réinitialiser les mots de passe.

Réglages - Date et heure



← RÉGLAGES  DATE ET HEURE ← HEURE ←  1

Utilisez les flèches     pour définir l'heure locale actuelle (format 24 heures). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES  DATE ET HEURE ←  DATE ←  1

Utilisez les flèches     pour définir la date actuelle (AAAA-MM-JJ). Le jour de la semaine se met automatiquement à jour si nécessaire. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES  DATE ET HEURE ←  FORMAT DE DATE ←  1

Utilisez les flèches   pour définir le format de la date (AAAA-MM-JJ, JJ-MM-AAAA, MM-JJ-AAAA). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ▼ DATE ET HEURE ← ▼ HEURE D'ÉTÉ ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'ajustement automatique de l'Heure d'été. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ (+/-) ← Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le nombre de minutes à ajuster en début ou en fin de l'Heure d'été. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ (DST +) "Début" - Heure ← Utilisez les flèches ▲▼ pour régler l'heure du jour où l'Heure d'été commence. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ (DST +) "Début" - Jour ← Utilisez les flèches ▲▼◀▶ pour définir le jour du mois où l'Heure d'été commence. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ (DST +) "Begin" - Mois ← Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le mois de l'année que l'Heure d'été commence. Appuyez sur ← pour confirmer.

(Exemple: Heure=2:00, Jour=2e Dim, Mois=Mar signifie que l'Heure d'été commence à 02:00h le 2e dimanche de mars)

▼ (DST -) "Fin" - Heure ← Utilisez les flèches ▲▼ pour régler l'heure du jour que l'Heure d'été se termine. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ (DST -) "Fin" - Jour ← Utilisez les flèches ▲▼◀▶ pour définir le jour du mois que l'Heure d'été se termine. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ (DST -) "Fin" - Mois ← Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le mois de l'année que l'Heure d'été se termine. Appuyez sur ← pour confirmer.

(Exemple: Heure=2:00, Jour=1er Dim, Mois=Nov signifie qu'on mettra fin à l'Heure d'été à 02:00h le 1er dimanche de novembre)

Réglages - Minuteurs

← RÉGLAGES ← ▼ MINUTEURS ← RETARD ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼◀▶ pour définir le temps de retard préféré. Appuyez sur ← pour confirmer.

Note : Le temps de retard (également connu comme démarrage séquentiel), retarde le démarrage du moteur lorsqu'un appel automatique de démarrage est reçu.

← RÉGLAGES ← ▼ MINUTEURS ← ▼ MARCHE MIN/DÉLAI D'ARRÊT ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le mode des temporisateurs à Marche minimum ou à Délai d'arrêt. Appuyez sur ▶ la touche et utilisez les touches ▲▼◀▶ pour régler la durée souhaitée. Appuyez sur ← pour confirmer.

Note : La durée de Marche minimum commence lorsque le moteur démarre, le Délai d'arrêt commence lorsque la pression du système est restaurée à la valeur de la pression d'Arrêt.

Réglages - Pression

← RÉGLAGES ← ▼ PRESSION ← UNITÉS ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le système d'unités de pression préféré. (psi, bar, kPa). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▼ PRESSION ← ▼ DÉMARRER ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir la pression désirée de démarrage de la pompe. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▼ PRESSION ← ▼ ARRÊTER ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir la pression désirée d'arrêt de la pompe. Appuyez sur ← pour confirmer.

Note: Pump stop pressure must be set below the pump "churn" pressure (including minimum suction pressure), otherwise the pump will run continuously once started.

← RÉGLAGES ← ▼ PRESSION ← ▼ ARRÊT AUTOMATIQUE DÉSACTIVÉ ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver la fonction d'arrêt automatique désactivée. Appuyez sur ← pour confirmer.

Note : Cette option activée rend le contrôleur « arrêt manuel uniquement ».

← RÉGLAGES ← ⓪ PRESSION ← ⓪ ALARME DE SURPRESSION ← 🔒₁

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour activer ou désactiver la fonction d'alarme de surpression. Appuyez sur ← pour confirmer.
⓪ Limiter ← Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour définir la limite de pression pour l'alarme de surpression. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ PRESSION ← ⓪ ENREGISTREMENT - DELTA ← 🔒₁

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour définir la limite d'enregistrement delta de pression. Appuyez sur ← pour confirmer.
Note : La pression sera enregistrée chaque fois qu'elle change par plus que la limite définie.

⓪ HORAIRE ← Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour activer ou désactiver l'enregistrement horaire de la pression. Appuyez sur ← pour confirmer.

Note : La pression sera enregistrée à chaque heure.

← RÉGLAGES ← PRESSION ← CAPTEUR

Il s'affiche la pression de service maximale du capteur (transducteur). La valeur ne peut pas être modifiée depuis cet emplacement.

← RÉGLAGES ← ⓪ PRESSION ← ⓪ ÉTALONNAGE - RÉGLÉ SUR ZÉRO ← 🔒₂

NOTE : AVANT DE COMMENCER, PLACEZ LE FIL DE RACCORDEMENT ENTRE LES BORNES DE TERRAIN N° 15 ET 16 POUR EMPÊCHER LE DÉMARRAGE DU MOTEUR. UN MANOMÈTRE ÉTALONNÉ SERA NÉCESSAIRE POUR RÉGLER CORRECTEMENT LES PARAMÈTRES.

Supprimer/relâcher la pression du système à partir de la ligne de détection du contrôleur. Si le manomètre indique 0 psi (lb/po²), pas de réglage nécessaire ; autrement régler le calibrage du zéro à la même valeur qu'affichée sur le manomètre. (Exemple: Avec la pression du système enlevée le manomètre indique 3 psi, régler la valeur d'étalonnage zéro à 3).

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour définir la valeur d'étalonnage à zéro. Appuyez sur ← pour confirmer.

À l'aide du manomètre calibré, rétablir la pression à la ligne de détection du contrôleur. Régler la portée pour correspondre à la valeur indiquée sur le manomètre.

⓪ RÉGLÉ SUR PORTÉE ← Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour définir la valeur de la portée d'étalonnage. Appuyez sur ← pour confirmer.

NOTE : Retirer de fil de fermeture verrouillage de la borne no. 15 et 16 lorsque l'étalonnage est terminé.

⓪ RÉINITIALISER AUX VALEURS PAR DÉFAUT ← Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour activer la réinitialisation. Appuyez sur ← pour confirmer.

NOTE : Le réglage d'étalonnage va réinitialiser les paramètres par défaut et la fonction réinitialisée reviendra automatiquement à l'état désactivé.

Réglages - Moteur et démarrage

← RÉGLAGES ← ⓪ MOTEUR ET DÉMARRAGE ← CONTRÔLE ← 🔒₃

La valeur actuelle est affichée (mécanique ou électronique). Ce paramètre détermine le type de moteur utilisé.

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour sélectionner le type de moteur. Appuyez sur ← pour confirmer.

On peut voir également sur cet écran les valeurs du cycle de démarrage (No. tentatives de démarrage, Durée d'un cycle à manivelle, Durée d'un cycle de repos). Ce n'est qu'à titre informatif et ne peut pas être modifié.

← RÉGLAGES ← ⓪ MOTEUR ET DÉMARRAGE ← SURVITESSE (Borne #1 du moteur) ← 🔒₁

Ce paramètre détermine si le Relais de la vanne de carburant (Borne n° 1) reste sous tension pendant une condition de survitesse. Cette sortie est obligatoire pour certains moteurs.

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour activer ou désactiver ce réglage. Appuyez sur ← pour confirmer.

Réglages - Limites d'alarme

← RÉGLAGES ← ⓪ LIMITES D'ALARME ← ALARME DE SURPRESSION ACTIVÉE ← 🔒₁

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour activer ou désactiver ce réglage. Appuyez sur ← pour confirmer.

⓪ LIMITE ←

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour définir la limite de pression à laquelle l'alarme est activée. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ LIMITES D'ALARME ← ⓪ V_{MIN}

Indique le réglage de tension de la batterie du contrôleur. À titre d'information uniquement - le paramètre ne peut pas être modifié dans ce menu.

← SETTINGS ← ⓪ ALARM LIMITS ← ⓪ V_{MIN} ← 🔒₁

Utilisez les flèches ⓪ ⓪ pour définir le point de tension minimale pour l'alarme Problème batterie. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ LIMITES D'ALARME ← ⓪ V_{MAX} ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le point de tension maximale pour l'alarme Problème batterie. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ LIMITES D'ALARME ← ⓪ V_{MIN} ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le point de tension minimale pour l'alarme Basse tension CA. Appuyez sur ← pour confirmer.

⓪ **ACTIVÉ** ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'alarme Basse tension CA. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ LIMITES D'ALARME ← ⓪ V_{MAX} ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le point de tension maximale pour l'alarme Haute tension CA. Appuyez sur ← pour confirmer.

⓪ **ACTIVÉ** ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'alarme Haute tension CA. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ LIMITES D'ALARME ← ⓪ **VÉRIFICATION BOBINE** ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir la surveillance des bobines de solénoïde de démarrage moteur (1 -, -2, 1 et 2, OFF (Désactivé)). Appuyez sur ← pour confirmer.

Réglages - Paramètres de fonction

← RÉGLAGES ← ⓪ **PARAMÈTRES DE FONCTION** ← **DÉMARRAGE À PERTE DE PUISSANCE CA**

← **ACTIVÉ** 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver la fonction Démarrage à perte de tension CA. Appuyez sur ← pour confirmer.

⓪ **RETARD** 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le délai entre la perte de tension CA et le démarrage du moteur (0-60 s.). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ **PARAMÈTRES FONCTION** ← ⓪ **ALARME DE VERROUILLAGE** ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'alarme pour Verrouillage Activé. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ **PARAMÈTRES FONCTION** ← ⓪ **BASSE PRESSION SON** ← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'alarme sonore de Basse pression du système. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ **PARAMÈTRES FONCTION** ← **FAIBLE ASPIRATION**

← **ACTIVER** 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'alarme pour Basse pression d'aspiration. Appuyez sur ← pour confirmer.

⓪ ← **SONORE** 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour Basse pression d'aspiration. Appuyez sur ← pour confirmer.

⓪ ← **ALARME COMMUNE** 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour Basse pression d'aspiration. Appuyez sur ← pour confirmer.

⓪ ← **SALLE DE POMPE** 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour sélectionner le relais de sortie d'alarme Basse pression d'aspiration (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ⓪ **PARAMÈTRES DE FONCTION** ← **RÉGLAGE IMPROPRE COMMUTATEUR PRINCIPAL**

← 🔒₁

Utilisez les flèches ▲▼ pour choisir le mode de fonctionnement du relais d'alarme Réglage impropre commutateur principal. « Pick Up » (Capter) signifie que le relais sera excité lorsque le commutateur n'est pas en mode automatique. « Drop Out » (Mise au repos) signifie le relais se désexcite lorsque le commutateur n'est pas en mode automatique.

Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▼ PARAMÈTRES FONCTION ← ▼ TEST MANUEL ←

← DURÉE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour définir le temps minimum de fonctionnement (durée) lorsqu'on utilise le bouton-poussoir de test manuel (10-99 min.). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▼ PARAMÈTRES FONCTION ← ALERTE POMPE EN MARCHÉ

← SONORE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour Pompe en marche. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← ALARME COMMUNE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour Pompe en marche. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← SALLE DE POMPE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour sélectionner le relais de sortie d'alarme pour Pompe en marche (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▼ PARAMÈTRES FONCTION ← DÉMARRAGE À DISTANCE

← UTILISER RETARD  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver la fonction de temporisateur de retard lorsqu'on emploie le démarrage à distance. Appuyez sur ← pour confirmer.

NOTE : Le retardateur doit être défini dans le menu RÉGLAGES DE LA MINUTERIE.

▼ ← ARRÊT AUTOMATIQUE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver la fonction d'arrêt automatique lorsqu'on emploie le démarrage à distance.

NOTE : Si activé, on doit utiliser la valeur minimale du temporisateur de marche, définie dans RÉGLAGES DE LA MINUTERIE.

Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▼ PARAMÈTRES FONCTION ← ENTRÉE UTILISATEUR

← ACTIVER  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour activer ou désactiver l'Alarme définie par l'utilisateur. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← RETARD  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour sélectionner un temps de retard avant que l'alarme soit confirmée (0-99 secondes).

Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← SONORE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour sélectionner si l'entrée utilisateur fait activer l'alarme sonore. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← ALARME COMMUNE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour sélectionner si l'entrée utilisateur est à activer la sortie de l'alarme commune (Relais ALR). Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← SALLE DE POMPE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour sélectionner si l'entrée utilisateur est à activer la sortie d'alarme (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← TEXTE DU MESSAGE  1

Utilisez les flèches ▲▼◀▶ pour programmer le message qui est affiché et enregistré lorsque l'alarme définie par l'utilisateur est activée. Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← TEXTE HORS MESSAGE  1

Utilisez les flèches ▲▼◀▶ pour programmer le message qui est affiché et enregistré lorsque l'alarme définie par l'utilisateur est désactivée. Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▼ PARAMÈTRES FONCTION ← CONFIGURATION TEST HEBDOMADAIRE

← ACTIVER  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour désactiver ou définir la fréquence de la fonction Test hebdomadaire (Désactivé, Chaque semaine, Toutes les 2 semaines,.....Toutes les 5 semaines). Appuyez sur ← pour confirmer.

▼ ← LE  1

Utilisez les flèches ▲▼ pour choisir le jour de la semaine où le Test hebdomadaire est effectué. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← À 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour choisir le moment de la journée que le Test hebdomadaire est effectué. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← POUR 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour choisir la durée (temps de marche moteur) du Test hebdomadaire. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← MAINTENANT DANS LA SEMAINE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour choisir le calendrier actuel relatif à la planification du Test hebdomadaire. Appuyez sur ← pour confirmer. (Exemple: Si le test est programmée pour toutes les 2 semaines le dimanche et aujourd'hui étaient vendredi alors - Si le test est souhaitée pour cette semaine, ensuite toutes les deux semaines par la suite, nous serions maintenant dans la semaine 2 de 2 - Si le test est souhaitée pour le dimanche suivant, pas le dimanche prochain, alors nous serions maintenant dans la semaine 1 de 2).

← RÉGLAGES ← PARAMÈTRES FONCTION ← BASSE TEMPÉRATURE SALLE DE POMPE

← SONORE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour Basse température salle de la pompe. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← ALARME COMMUNE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour Basse température salle de la pompe. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← SALLE DE POMPE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour sélectionner le relais de sortie d'alarme pour Basse température salle de la pompe (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← PARAMÈTRES FONCTION ← BAS NIVEAU DU RÉSERVOIR

← SONORE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour Bas niveau du réservoir. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← ALARME COMMUNE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour Bas niveau du réservoir. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← SALLE DE POMPE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour sélectionner le relais de sortie d'alarme pour Bas niveau du réservoir (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← PARAMÈTRES FONCTION ← SOUPAPE DÉCHARGE OUVERTE

← SONORE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour Soupape de décharge ouverte. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← ALARME COMMUNE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour Soupape de décharge ouverte. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← SALLE DE POMPE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour sélectionner le relais de sortie d'alarme Soupape de décharge ouverte (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← PARAMÈTRES FONCTION ← HAUT NIVEAU CARBURANT

← SONORE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour Haut niveau de carburant. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← ALARME COMMUNE 🔒₁



Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour Haut niveau de carburant. Appuyez sur ← pour confirmer.

⏪ ← SALLE DE POMPE 🔒₁

Utilisez les flèches ⏩ ⏪ pour sélectionner le relais de sortie d'alarme pour Haut niveau de carburant (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

← RÉGLAGES ← ▾ PARAMÈTRES FONCTION ← HAUT NIVEAU DU RÉSERVOIR

← SONORE  1

Utilisez les flèches   pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour Haut niveau du réservoir. Appuyez sur ← pour confirmer.

▾ ← ALARME COMMUNE  1

Utilisez les flèches   pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour Haut niveau du réservoir. Appuyez sur ← pour confirmer.

▾ ← SALLE DE POMPE  1

Utilisez les flèches   pour sélectionner le relais de sortie d'alarme pour Haut niveau du réservoir (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.



← RÉGLAGES ← ▾ PARAMÉTRAGE OPTION ←

NOTE : La liste des options disponibles et les paramètres qui leur sont associés varient à chaque contrôleur. Voilà ci-dessous les paramètres définis par l'utilisateur les plus communs qui peuvent apparaître.

← SONORE  1

Utilisez les flèches   pour activer ou désactiver l'alarme sonore pour l'option choisie. Appuyez sur ← pour confirmer.

▾ ← ALARME COMMUNE  1





Utilisez les flèches   pour activer ou désactiver la sortie de l'alarme commune (Relais ALR) pour l'option choisie. Appuyez sur ← pour confirmer.

▾ ← SALLE DE POMPE  1

Utilisez les flèches   pour sélectionner le relais de sortie d'alarme pour l'option choisie (Désactivé, PTR (Problème salle de pompe), ETR (Problème moteur), PTR et ETR ensemble). Appuyez sur ← pour confirmer.

← ▾ JOURNAL DES ÉVÉNEMENTS ←

Le Journal des événements est un enregistrement des événements (enregistrement pression, alarmes, démarrages, etc...) stockés dans la mémoire du Mark IIXG. Les 3000 derniers événements sont contenus dans cette mémoire. Les événements sont stockés dans l'ordre de leur apparition, le plus récent étant le « premier » (le dernier événement survenu sera l'événement no. 1). Les touches suivantes servent à naviguer dans le journal des événements :

-  Avancez à travers les événements, un par un (1 - 2 - 3 etc)
-  Allez en arrière à travers les événements, un par un (55 - 54 - 53 etc)
-  Avancez à travers les événements, dix par dix (60 - 70 - 80 etc)
-  Allez en arrière à travers les événements, dix par dix (91 - 81 - 71 etc)

Appuyer et maintenir les touches fléchées permet un défilement plus vite.

← ▾ HISTORIQUE DES DONNÉES ←



L'historique des données est un enregistrement des données et des événements importants qui sont conservés pendant toute la durée de vie du contrôleur.

Utilisez les flèches   pour faire défiler les informations stockées dans le journal de l'Historique des données. Les informations disponibles sont :

Nombres d'appels de démarrage • Nombre des démarrages effectifs • Durée totale marche de pompe • Dernière durée marche de pompe • Durée totale contrôleur sous tension • Dernière fois/date démarrage de pompe • Pression minimum du système • Pression maximale du système • Dernière fois/date alarme haute temp. • Dernière fois/date basse pression d'huile • Dernière fois/date bas niveau de carburant • Dernière fois/date panne chargeur • Dernière fois/date problème batterie • Dernière fois/date survitesse moteur • Tension min/actuelle/max batterie 1 et 2 • Intensité min/actuelle/max batterie 1 et 2

← ▾ USB ←

← ENREGISTRER SUR USB  1

Utilisez les flèches   pour activer ou désactiver la fonction Enregistrer sur USB. Appuyez sur ← pour confirmer. Ce qui suit est enregistré sur le disque flash USB : Journal des événements, Historique des données, Informations sur le contrôleur et tous les réglages définis par l'utilisateur (réglages de pression, réglages de la minuterie, réglages d'alarme etc). Le fichier enregistré est un fichier texte portant le même nom que le numéro de série du contrôleur (87654321.txt) et peut être visualisé avec la majorité des logiciels de traitement de texte.

Note : L'emploi d'un lecteur flash supérieur à 1GB peut entraîner de trop longues opérations de lecture/écriture. S'il faut utiliser un lecteur flash supérieur à 1GB, créez une partition de 1GB ou moins sur le disque respectif.

⏏ ← **RETIRER DISQUE** 🔒₁

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer ou désactiver la fonction Retirer le disque. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. Tout comme un ordinateur, la fonction Retirer le disque assure la fermeture du fichier avant de retirer l'unité flash USB du Mark IIXG. L'utilisation de cette fonction permet d'éviter la corruption des fichiers.

NOTE : Mark IIXG dispose également d'une fonction automatique de sauvegarde quotidienne. Chaque jour à minuit (0:00) les événements de ce jour sont écrits dans un fichier sur le lecteur flash USB. Ce fichier est également un fichier texte (.txt) et est nommé pour le mois respectif, dans le dossier de l'année en cours au titre Firetrol (x:\Firetrol\2009\Sept.txt).

⏏ ▼ **USINE** ← **CONFIGURATION** ← **MODÈLE** ←

⏏ ← **NUMÉRO DE SÉRIE** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour introduire le numéro de série du contrôleur. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : C'est un paramètre réglé en usine et dans des circonstances normales il ne serait jamais changé.

⏏ ← **MODÈLE** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour choisir le numéro de modèle requis. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : C'est un paramètre réglé en usine et dans des circonstances normales il ne serait jamais changé.

⏏ ← **TYPE BATTERIE** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour sélectionner le type de batterie nécessaire. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : C'est un paramètre réglé en usine et dans des circonstances normales il ne serait jamais changé.

⏏ ← **TENSION BATTERIE** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour sélectionner la tension de batterie nécessaire. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : C'est un paramètre réglé en usine et dans des circonstances normales il ne serait jamais changé.

⏏ ← **CAPTEUR DE PRESSION** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour choisir l'utilisation d'un capteur de pression (transducteur). Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : C'est un paramètre réglé en usine et dans des circonstances normales il ne serait jamais changé. S'il est désactivé, les options de menu sous RÉGLAGES/PRESSION sont désactivées aussi.

⏏ ← **NC POUR DÉMARRAGE AUTOMATIQUE** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer ou désactiver ce paramètre. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : C'est un paramètre réglé en usine et dans des circonstances normales il ne serait jamais changé.

⏏ ← **NUMÉRO D'ENTRÉE UTILISATEUR** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour sélectionner l'entrée utilisée pour l'option définie par l'utilisateur. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : C'est un paramètre réglé en usine et dans des circonstances normales il ne serait jamais changé.

⏏ ← **FAIBLE ASPIRATION** 🔒₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour sélectionner l'entrée utilisée pour l'option Basse pression d'aspiration. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : Cette valeur ne peut pas être modifiée, sauf si une option de Basse pression d'aspiration a été sélectionnée dans la configuration des options.

⏏ ← **ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN** 🔒₁

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer ou désactiver la fonction économiseur d'écran. Appuyez sur ⏏ pour confirmer. NOTE : L'afficheur est conçu pour s'affaiblir automatiquement dans 5 minutes après le retour à l'écran d'accueil et sans aucune activité. L'écran va se « réveiller » ou va revenir à la luminosité réglée à l'aide d'une touche ou un événement qui entraînerait un message à s'afficher sur l'écran. Cette fonction est conçue pour prolonger la durée de vie de l'écran. On ne recommande pas de désactiver cette fonction.

⏏ ▼ **USINE** ← **CONFIGURATION** ← **OPTIONS** ← 🔒₃

C'est le secteur où les options commandées sont ajoutés par l'usine. Tous les paramètres définis par l'utilisateur pour ces options apparaissent dans le menu RÉGLAGE/PARAMÉTRAGE OPTION.

⏏ ▼ **USINE** ← **CONFIGURATION** ← **ÉTALONNAGE ADC** ← 🔒₄

Cette zone affiche les valeurs des calibrages du Convertisseur Analogique à Numérique. L'étalonnage est effectué par le fabricant. Toute modification de ces paramètres devrait se faire par l'usine.

← [▼] **USINE** ← [▼] **DIAGNOSTIC** ←

← **ENTRÉE BRUTE : ANALOGIQUE** ←

Les valeurs d'entrée y sont affichées. Ces informations ont des fins de dépannage au niveau de l'usine.

[▼] **ENTRÉE BRUTE : DISCRET** ←

Les valeurs d'entrée y sont affichées. Ces informations ont des fins de dépannage au niveau de l'usine.

[▼] **ENTRÉE BRUTE : TOUCHES** ←

Les valeurs d'entrée y sont affichées. Ces informations ont des fins de dépannage au niveau de l'usine.

[▼] **SORTIE BRUTE : DISCRET** ←

Les valeurs de sortie y sont affichées. Ces informations ont des fins de dépannage au niveau de l'usine.

[▼] **DÉMARRAGES DU MARK IIXG**

Fait afficher le nombre total de fois que Mark IIXG a été démarré.

[▼] **TEST DES VOYANTS** ← [🔒]₁

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer le test de la lampe. Appuyez sur ← pour commencer le test. Tous les voyants d'état du système doivent s'allumer.

← Utilisez les flèches (▲▼) pour désactiver le test de la lampe. Appuyez sur ← pour finir le test. Les voyants d'état du système doivent s'éteindre et retourner aux indications normales.

[▼] **TEST SONORE** ← [🔒]₁

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer le test sonore. Appuyez sur ← pour commencer le test. L'alarme sonore doit s'entendre.

← Utilisez les flèches (▲▼) pour désactiver le test sonore. Appuyez sur ← pour finir le test. L'alarme sonore s'éteint.

[▼] **TEST USB** ← [🔒]₁

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer le test USB. Appuyez sur ← pour commencer le test. Un petit fichier de test est écrit sur le disque flash USB puis relu à partir du lecteur. Si la lecture/écriture a réussi, le test est réussi. Après l'achèvement de l'essai le réglage revient automatiquement à l'état désactivé.

[▼] **DRAPEAUX**

Ces drapeaux sont une partie d'un outil de test au niveau constructeur.

← [▼] **USINE** ← [▼] **OUTILS** ←

← **EFFACER L'HISTORIQUE DES DONNÉES** [🔒]₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer cette option. Appuyez sur ← pour confirmer. L'historique des données seront effacées et l'option reviendra automatiquement à l'état désactivé.

NOTE : Une fois effacées, ces données ne peuvent pas être récupérées.

← **EFFACER LE JOURNAL DES ÉVÉNEMENTS** [🔒]₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer cette option. Appuyez sur ← pour confirmer. Le Journal des événements sera effacé et l'option reviendra automatiquement à l'état désactivé.

NOTE : Une fois effacées, ces données ne peuvent pas être récupérées.

← **RÉINITIALISER AUX VALEURS PAR DÉFAUT** [🔒]₃

Utilisez les flèches (▲▼) pour activer cette option. Appuyez sur ← pour confirmer. Mark IIXG sera remis aux paramètres par défaut à l'état «hors de la boîte».

NOTE: Tous les paramètres de configuration d'utilisateur et d'usine seront perdues.

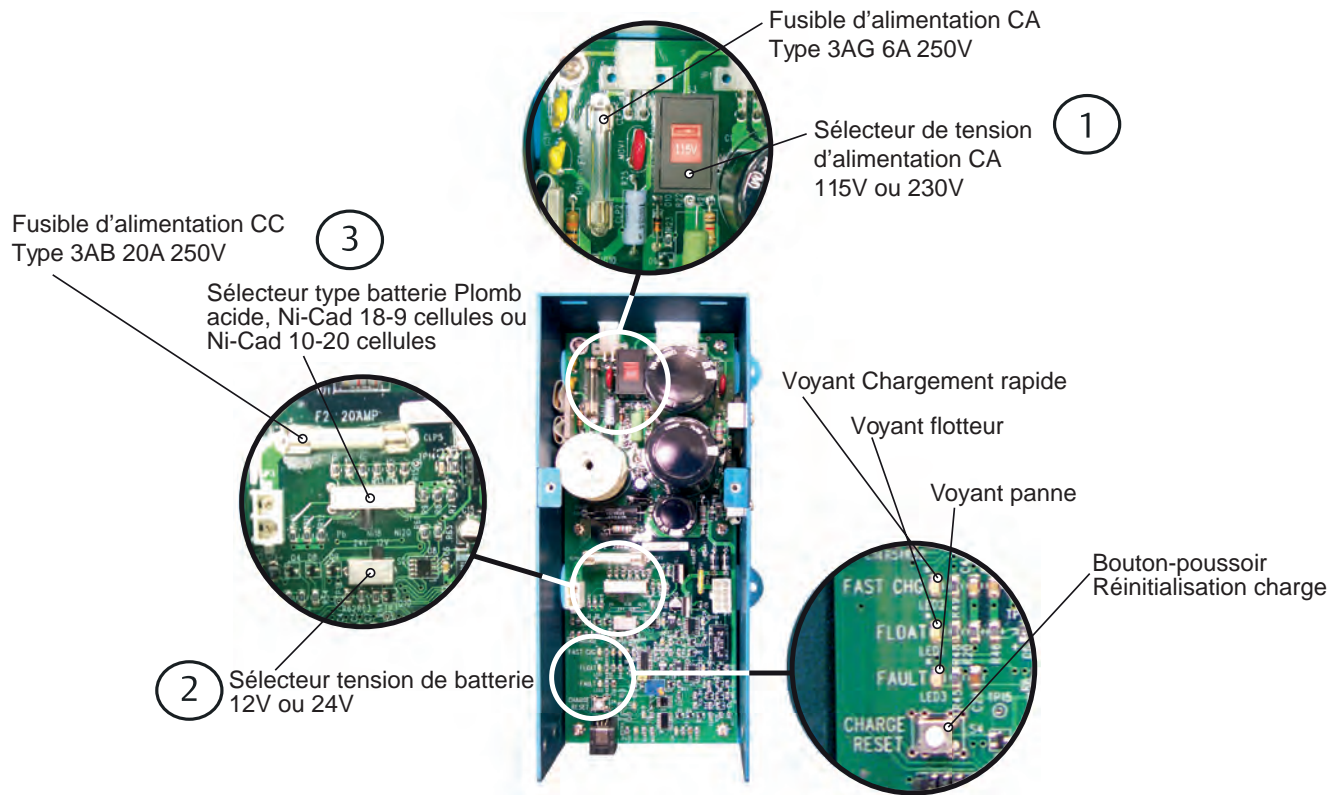
← **MISE À JOUR DE FIRMWARE** [🔒]₃ ←

C'est un outil pour l'installation de mises à jour du firmware (micro logiciel). Les mises à jour sont installées à partir d'un lecteur flash USB. Les instructions à l'écran vont guider le processus. L'installation du firmware prend habituellement quelques minutes, cependant, le contrôleur est hors service pendant cette période.

← [▼] **À PROPOS** ←

On indique des informations pour : Numéro modèle, Numéro de série, Logiciel (Numéro de pièce, Numéro construction, Date) et Code d'amorçage (Numéro de pièce et Informations de version).

CHARGEUR DE BATTERIE



À l'installation du chargeur de batterie comme une pièce de rechange, il faut vérifier les réglages appropriés du chargeur et faire les ajustements nécessaires.

1. Tension d'entrée en CA de 115 ou 230 V.
2. Tension de la batterie - 12 ou 24 V CC.
3. Type de batterie - Acide de plomb / Ni-Cad 9 ou 18 Cell / Ni-Cad 10 ou 20 Cell.

Si le chargeur de batterie est actionné par des paramètres incorrects, des dommages du chargeur et/ou des batteries peuvent se produire.

Le chargeur de batterie Firetrol® comporte un cycle de charge entièrement automatique en 4 étapes. Les cycles de charge sont tels qu'indiqués :

Étape 1 : Phase de qualification (Voyants clignotant jaune et vert)

Pendant cette phase, le chargeur de batterie vérifie les piles pour assurer qu'elles peuvent accepter un chargement rapide. Il vérifie également pour éventuelles batteries manquantes ou défectueuses. Si le chargeur détecte des batteries manquantes ou défectueuses un signal de faute sera donné (voyant rouge intense).

Étape 2 : Chargement rapide (voyant jaune intense)

Charge les batteries jusqu'à ce qu'elles atteignent la tension de crête.

Étape 3 : Charge de masse rapide (voyant jaune intense et le voyant vert clignote lentement)

Charge les batteries à un potentiel constant de tension de crête jusqu'à ce que le courant arrive à 500mA.

Étape 4 : Chargement flottant (voyant vert intense)

Charge de compensation des batteries pour maintenir le potentiel de pointe.

- Bouton-poussoir de réinitialisation du chargeur (réinitialise le cycle de charge au début)